

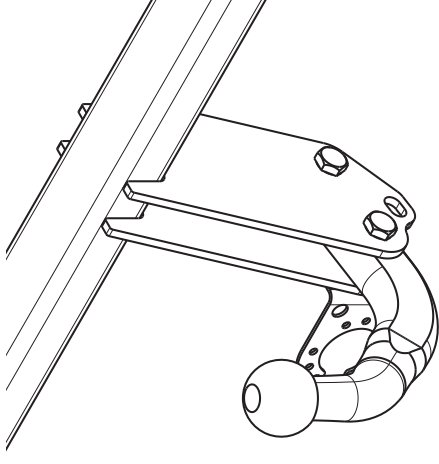
Fitting instructions

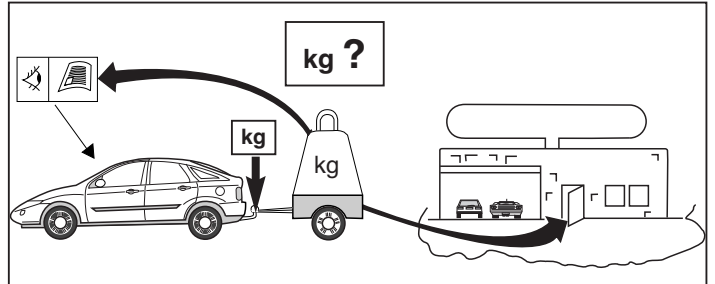
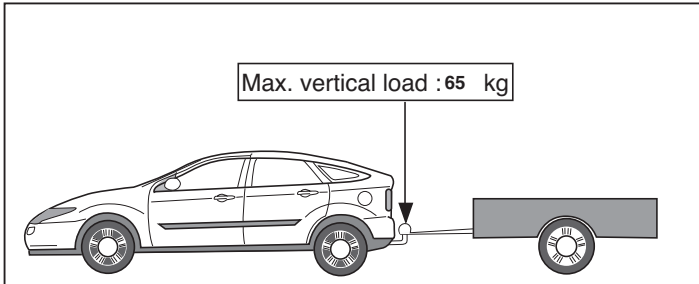
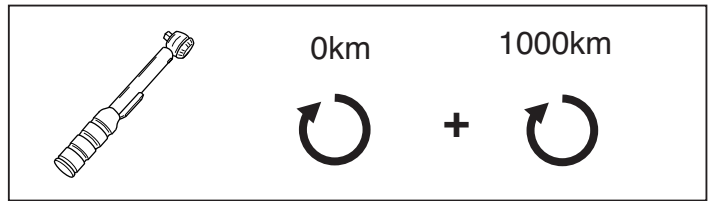
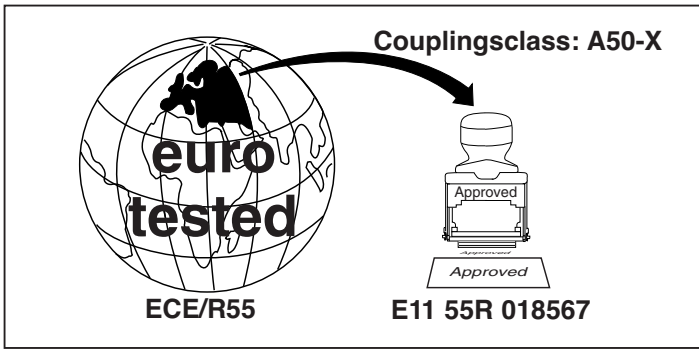
Make: Fiat

500L; 2012 ->

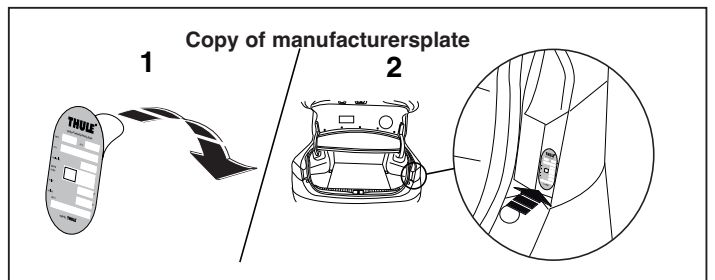
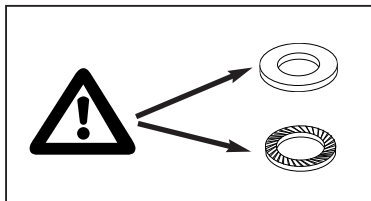
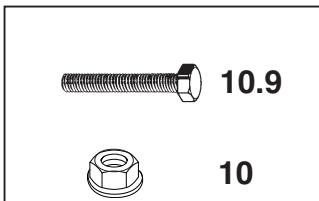
500L Living; 2013 ->

Type: 5653





D-Value: 6,5 kN



© 565370/09-09-2013/1



Dispositivo di traino tipo: 5653
 Per autoveicoli: Fiat 500L: 2012->
 Fiat 500 Living: 2013->
 Tipo funzionale: 199L; oppure 199L?????; oppure 199L???????; oppure 199L????????

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R-018567
 Valore D: 6,5 kN
 Carico Verticale max. S: 65 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE/R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

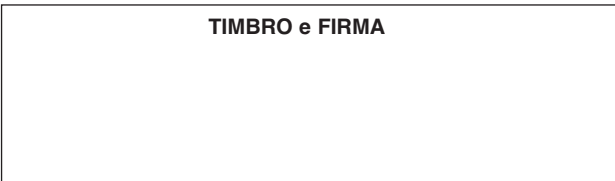
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 6,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

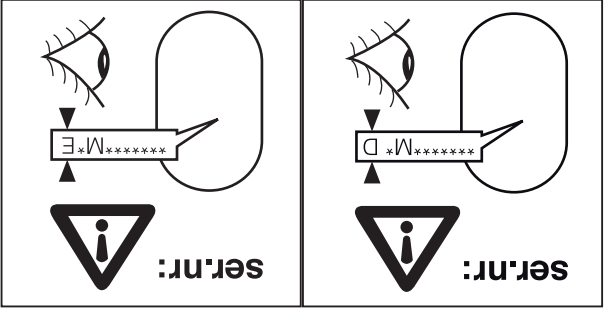
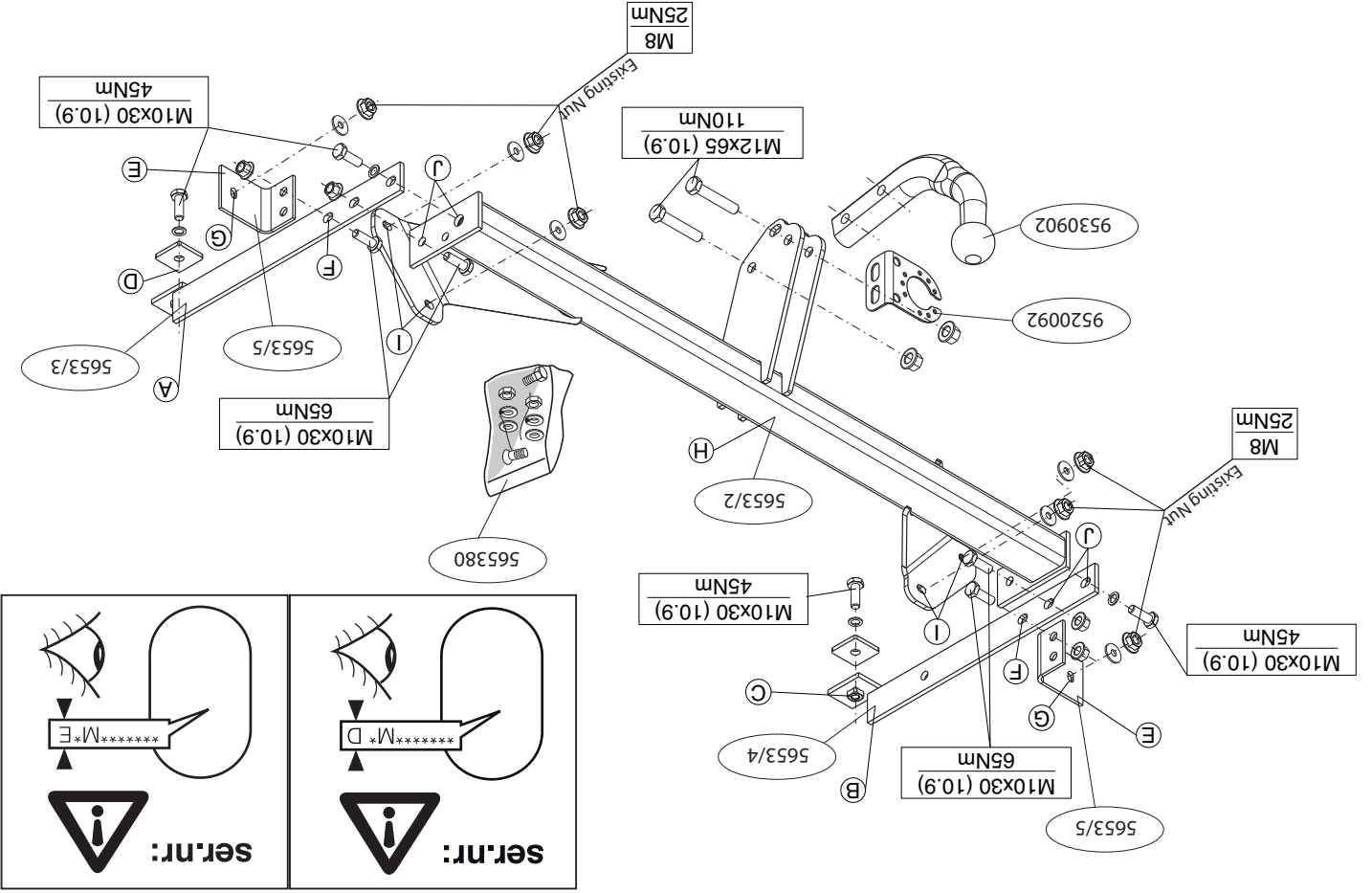
DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

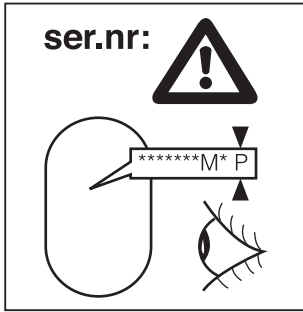
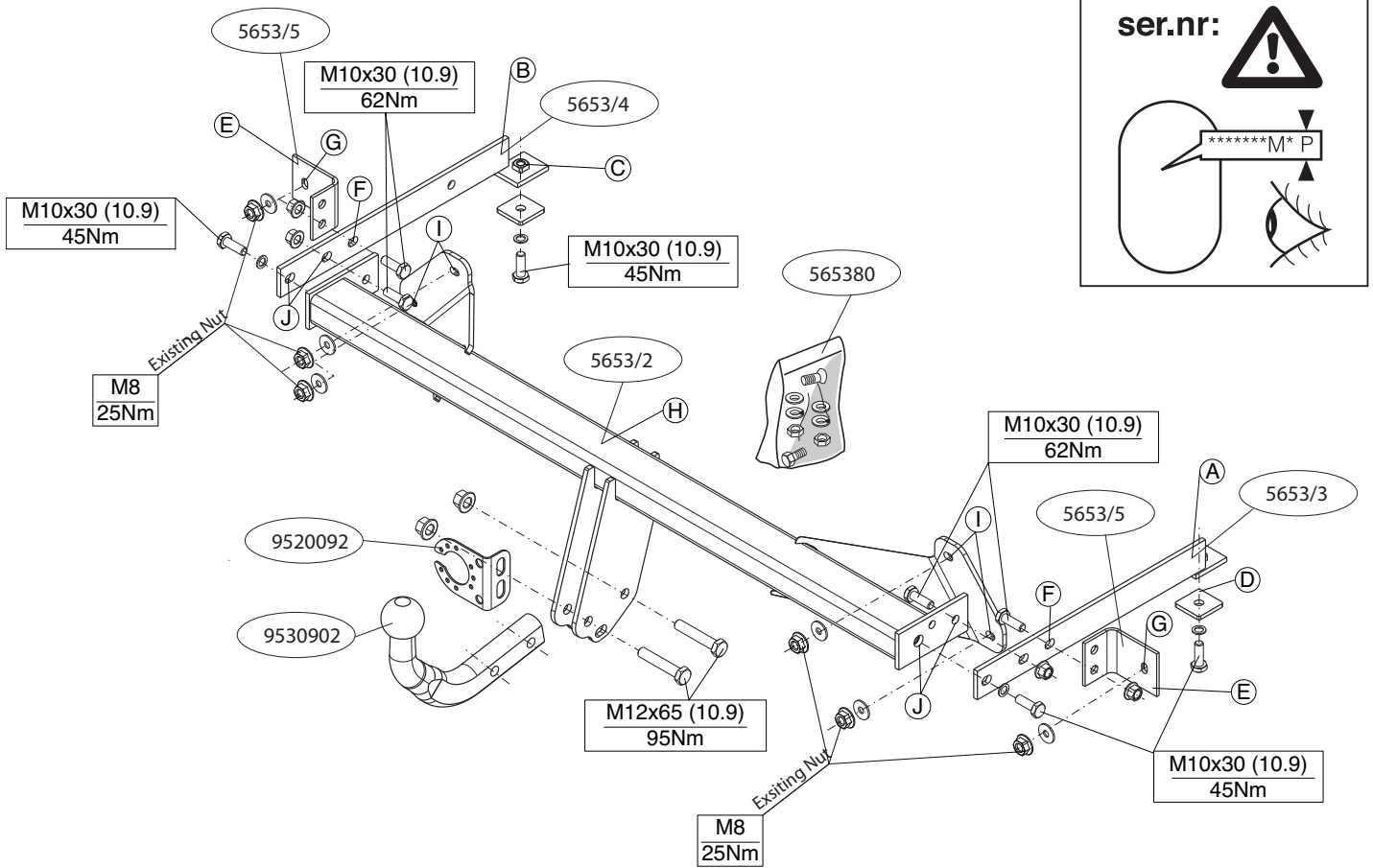
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

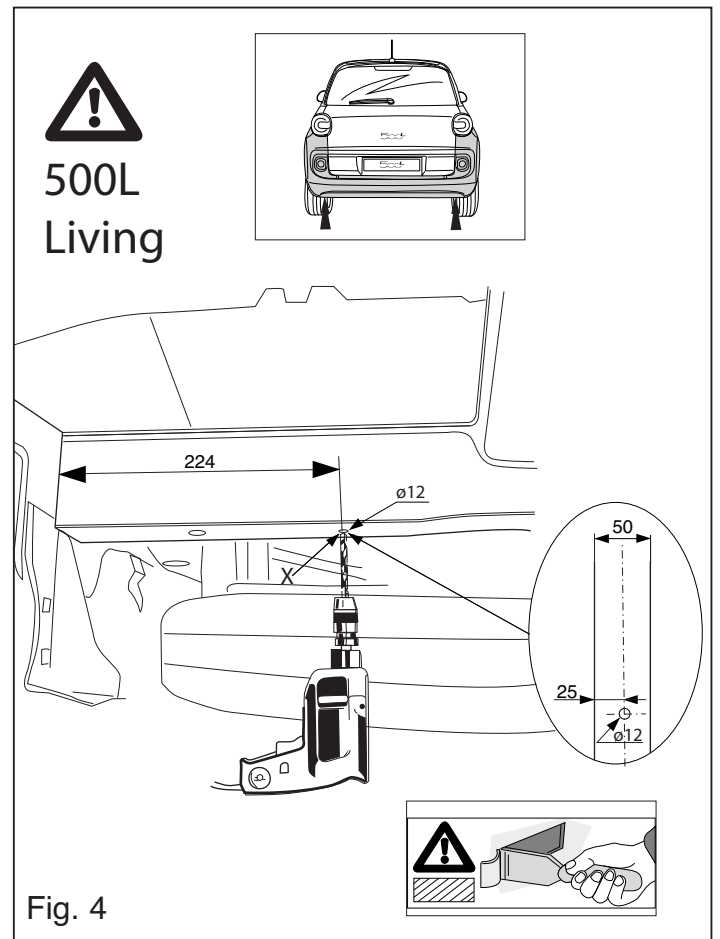
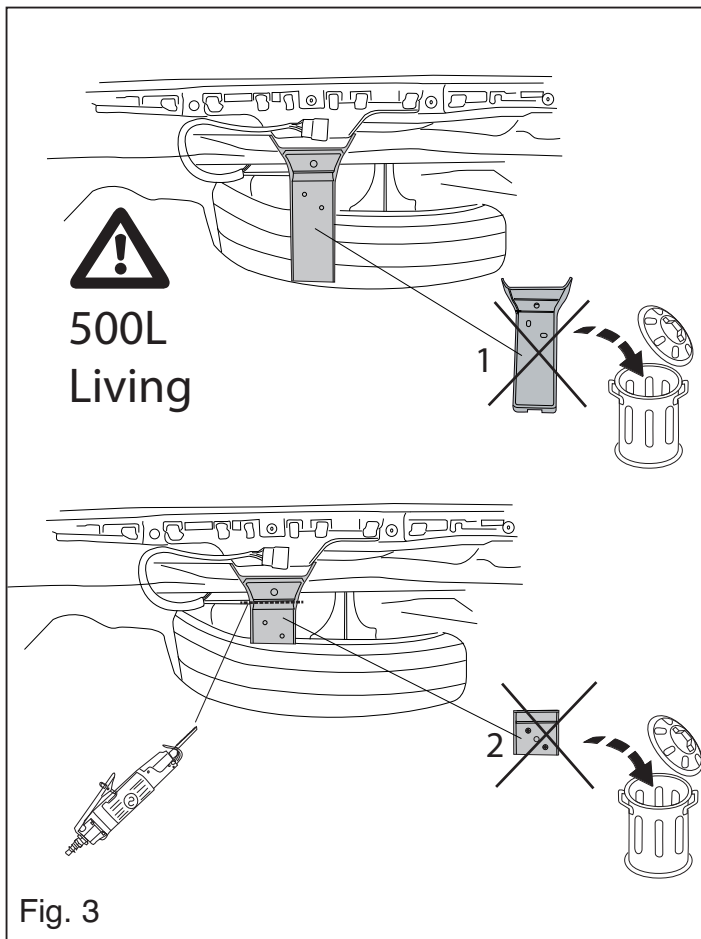


Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.





© 565370/09-09-2013/3



© 565370/09-09-2013/16

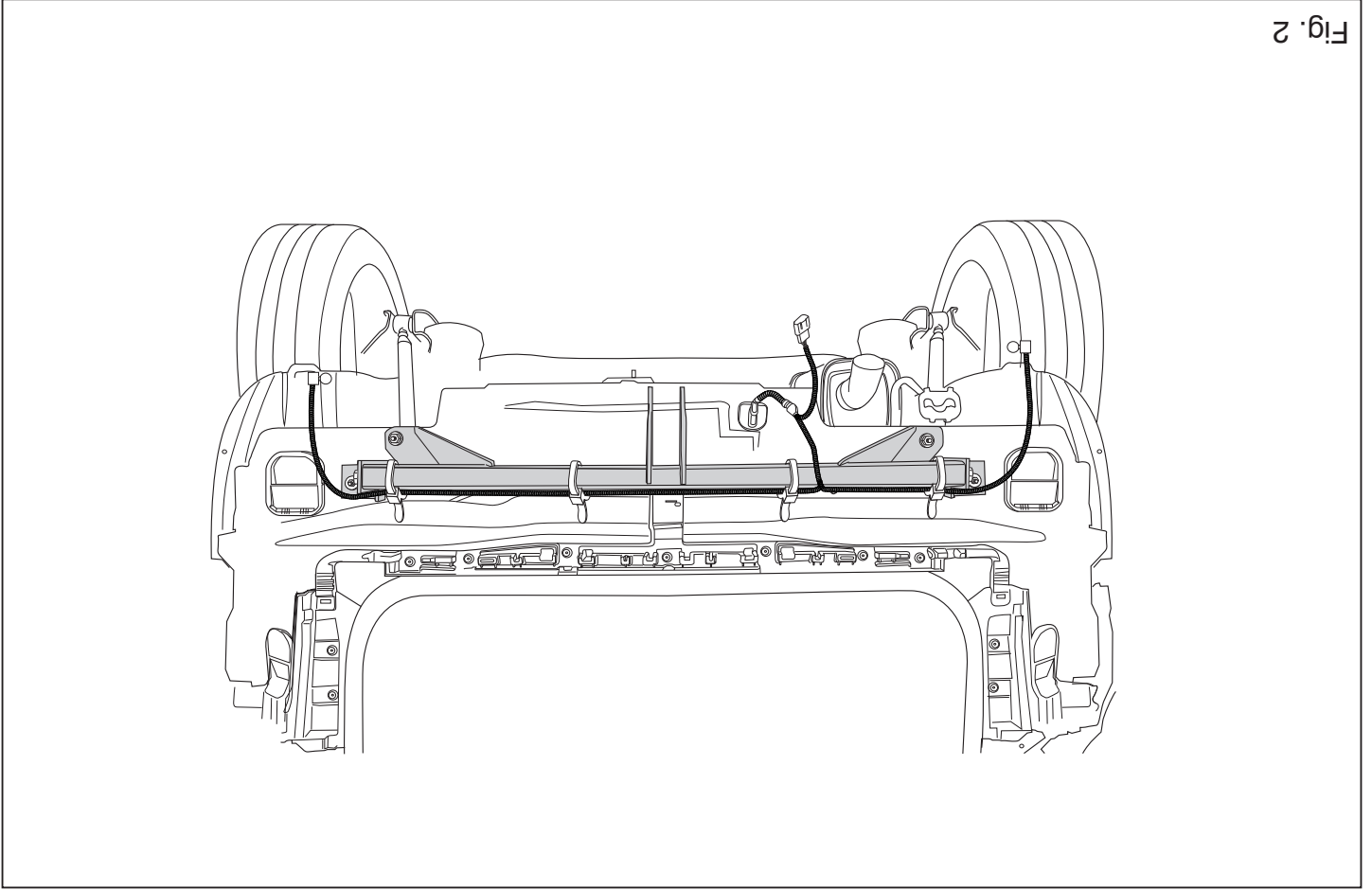


Fig. 2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hitteschild los. Zie figuur 1.
3. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen af.
4. Boor de gaten X Ø12mm door het chassis. Zie figuur 4.
5. Boor de gaten C en D Ø12 mm aan de onderzijde in het chassis met behulp van sjabloon 1.
6. Behandel de geboorde gaten met een anti-roestmiddel.
7. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C en D, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats de steunen E aan de steunen A en B en bevestig deze op de punten F en G, monteer het geheel handvast.
9. Monteer de dwarsbalk H tussen de steunen A en B op de punten J, monteer het geheel handvast.
10. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten I, monteer het geheel handvast.
11. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
13. Bind de kabels vast met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 2.
14. **BIJ AUTO'S MET PDC:** Bij het zagen dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteitskabels niet worden geraakt.
15. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van sjabloon (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
16. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- BELANGRIJK:**
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 - * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 - * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
 - * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
 - * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 - * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
3. Saw out the indicated sections from figure 3.
4. Drill holes X Ø12mm through the chassis. See figure 4.
5. Drill holes C and D use the template 1 on the underside of the chassis to approx. Ø12mm.
6. Treat the holes drilled with an anti-rust preparation.
7. Position the supports A and B and attach them at points C and D, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position supports E on supports A and B and attach them at points F and G, fitting the whole thing finger-tight.

9. Fit the cross beam H between supports A and B at points J and fit the whole thing finger-tight.
10. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points I and fit the whole thing finger-tight.
11. Fit the ball hitch, including socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Attach the cables with tie-wraps. See figure 2.
14. **FOR VEHICLES WITH PDC:** Do not saw through electrical wiring.
15. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
16. Replace the items removed in step 1 and 2.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren und das Hitzeschild lösen.
3. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile abschneiden.
4. Die Löcher X (ø12 mm) durch das Fahrgestell bohren. Siehe Abbildung 4.
5. Die Löcher C und D ø12 mm mit Hilfe der Schablone 1 auf der Unterseite des Fahrgestells bohren.
6. Die gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel behandeln.
7. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C und D befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Die Halterungen E bei den Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten F und G halbfest anbringen.
9. Den Querträger H zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten J halbfest anbringen.
10. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten I halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
11. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
13. Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden. Siehe Abbildung 2.
14. **BEI AUTOS MIT PDC:** Vor dem Heraussägen prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
15. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
16. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

© 565370/09-09-2013/5

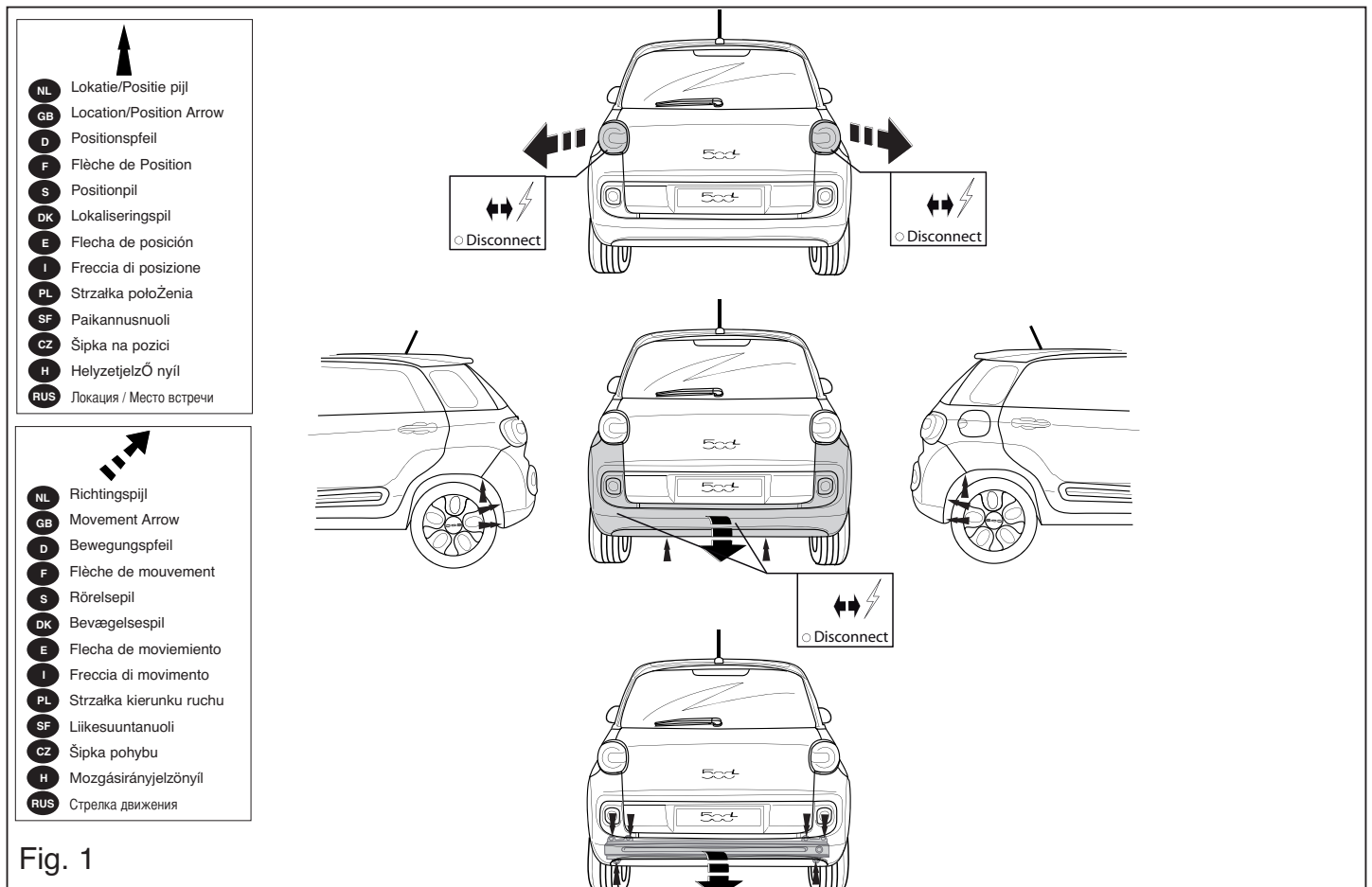


Fig. 1

© 565370/09-09-2013/14

agdal van bevona, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékét (EI tájel-

közdíjnek kétszázötvenkilét-

* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a tek- és az

üzemanyag-vezetékeket

* Amennyiben pontfeszesség rögzített anyákka találkoznak, vegyük le

rölk a miányag sarkát.

* A fűrészesítés után az ütmutatót (Cerrizük a gépjármű papírávala egüftt.

* A Thüle nem vállal felelő sseget a nem megfelelő szerelésből | közet-

len vagy közetelt mödon követező kárkért. Ez vonatkozik a nem

megfelelő szereszmok használatára, a leirtakól eltérő módszerek és

eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezé-

sére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изде-
лия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструк-
ции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальными брызговиками брыз-

гов автомобиля. Брызговики брызговиков не подлежат. См. рисунок 1.

2. Снять последний глушитель выхлопа и теплозащитный экран.

3. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.

4. Просверлить отверстия C и D на нижней стороне шасси диаметром Ø12. мм.

6. Просверлить отверстия X Ø12мм в шасси. См. рисунок 4.

6. Обработать просверленные отверстия антикоррозийным средством.

7. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C и D, закрепив не до

конца.

8. Установить кронштейны E на опоры A и B и закрепить их в точках F и G, затя-

нуть крепежный материал не до конца.

9. Установить поперечный брус H между опорами A и B в точках J, затянув кре-

пежный материал не до конца.

10. Установить брызговики криво на задний стенке автомобиля в точках I, затянув

крепежный материал не до конца.

11. Установить криво с шаром, вместе со штенсельной платой.

12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунке.

13. Привязать провoda пластмассовой проволокой. См. рисунок 2.

14. Для машин с PDC (системой помощи при парковке): При Вырезать следя-

те за тем, чтобы не задеть электропроводку.

15. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон

на наружную сторону бампера.)

16. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к

руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует

посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеется слой битума или противомошовой

материал, его следует удалить.

* Сведения о максимально допустимой массе брызговиков прицепа Вы можете

получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с

технической документацией автомобиля.

* Фирма Thüle не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следстви-

ем неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов

и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монта-

жу.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate zie-

hen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-

vention (Wachs) und Antirüchmaterial entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

zen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-

schweißmütern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Müttern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Thüle haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-

benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signaléti-

que de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans

la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière. Déposez le pare-chocs du véhicule y com-

pris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figu-

re 1.

* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
3. Såga ut de angivna delarna från figur 3.
4. Borra hålen X \varnothing 12mm genom chassiet. Se figur 4.
5. Borra hålen C och D \varnothing 12 mm i chassits undersida med hjälp av schablonen 1.
6. Behandla de borrade hålen med ett rostskyddsmedel.
7. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C och D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Placera hållare E vid hållare A och B och fäst vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
9. Fäst tvärbalk H mellan hållarna A och B vid punkterna J utan att dra åt helt.
10. Montera dragkroken vid punkterna I mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
11. Montera kulstången inklusive kontaktpattan.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

12. Utáhněte vš echny matice a š rouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
13. Při pevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.
14. PRO VOZIDLA S PDC: Při odřízněte dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických kontaktů.
15. Použijte š ablonu k odříznání označené části nárazníku. (umístěte š ablonu zvenku nárazníku)
16. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda při ipevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt

13. Fäst kablarna med buntband. Se figur 2.

14. **FÖR FORDON MED PDC:** Vid såga skall man se till att elektriskledningarna inte skadas.

15. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).

16. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.

© 565370/09-09-2013/7

és az acél ütköző rudat. Az ütköző rúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa el a hátsó kipufogódobot és oldja ki a hő pajzsot.
3. Fűrészszel vágja ki a jelzett részeket a 3. ábra szerint.
4. Készítse el \varnothing 12 mm-es átméretű X furatokat az alvázon keresztül. Lásd az ábrát 4.
5. Úrja az alváz alsó részén található C és D \varnothing 12 mm-re használja sablont 1.
6. Az összes fűrt lyukat kezelje rozsdagátló szerrel.
7. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Állítsa az E tartókat a A és B tartókra, és csatlakoztassa ő ket a F és G pontokon, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
9. Illessze az H keresztartót az A és B tartók közé az J pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
10. Illessze a vonórudat a járműhátfalához, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
11. Helyezze fel a gömb alakú rögzítő t, az illesztő lemezzel együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
13. Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével. Lásd az ábrát 2.
14. PDC-vel ellátott járművek esetében: Fűrészljen ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos-vezetékeket.
15. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütköző ből I. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
16. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

© 565370/09-09-2013/12

Koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavalojoksisöt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaimennin ja ota irti lämpösuojuus.
3. Sahaa merkitty osat irti kuvan 3 mukaisesti.
4. Poraa reiät X Ø12 mm alustan läpi. Ks. kuva 4.
5. Poraa alustan alla olevat reiät C ja D Ø 12 mm:n suuruiseksi avulla sablonin 1.
6. Käsittele poratut reiät ruosteestoaineella.
7. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C ja D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Aseta tuet E tukiin A ja B ja kiinnitä ne kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki kasiin.
9. Kiinnitä poikittaispalkki H tukien A ja B väliin kohtiin J, kiinnitä kaikki kasiin.
10. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin I, kiinnitä kaikki kasiin.
11. Kiinnitä kuulavetoaitte (hitich) sekä pistorasialeivy.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla purstinhihnoilla). Ks. kuva 2.
14. **PDC:llä VARUSTETUT AUTOT:** Sahaattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähköjohtojen kanssa.
15. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla . (asetta sabloni puskurin ulkopuolelle)
16. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

Ajoneuvon osten purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyt-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

* DENNEN MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

CZ :POKYN K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby jste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použit.

- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärnänestokerros, se on poistettava. Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmitystä on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * **Porattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jännä- tai polttoainelohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeäen säilytettävä yhdessä ajo- neuvoa koskevien paperien kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraa tai epäsuoraaan aiheuttanut vääristystä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnistä.

© 565370/09-09-2013/11

* Thule ei ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
3. Corte las secciones indicadas en la figura 3.
4. Realice los agujeros X Ø12mm en el chasis. Véase la figura 4.
5. Taladrar los orificios C y D Ø12 mm en redondo con ayuda de la planilla 1 en el lado inferior en el chasis.
6. Tratar los orificios taladrados con un producto anticorrosivo.
7. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C y D, montar el conjunto sin apretar mucho.
8. Coloque los soportes E en los soportes A y B y acoplelos en los puntos F y G, colocándolo todo apretando a mano.
9. Coloque la viga transversal H entre los soportes A en los puntos J y coloque todo apretando a mano.
10. Coloque el enganche para remolque en el panel trasero del vehículo en los puntos I y cóloquelo todo apretando a mano.
11. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
13. Los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras). Véase la figura 1.

© 565370/09-09-2013/8

BEREIK:

Råd för montage och montagemidler skitsen i handboken.

Råd för demontering och montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

2. Demonter den bagste lydpoite og løsn varmeskjoldet.
3. Sav de markerede dele ud ifølge figur 3.
4. Bor hullerne X Ø12mm gennem chassiset. Se fig. 4.
5. Bor hullerne C og D Ø12mm på undersiden af chassiset ved hjælp af skabelonen 1.
6. Behandle de borede huller med et antirustmiddel.
7. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C og D; monter det hele manuelt.
8. Anbring beslagene E på beslagene A og B og fastgør dem på punkterne F og G, fastgør det hele med håndkraft.
9. Monter tværvangen H mellem beslagene A og B på punkterne J, fastgør det hele med håndkraft.
10. Monter trækkroge på køretøjets bagvæg på punkterne I, fastgør det hele med håndkraft.
11. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
13. Bind ledningerne fast med tie-wraps (klæmbånd af plast). Se fig. 2.
14. **GÆLDER FOR BILER MED PDC:** Vær forsigtig ikke at sav i elektriske ledninger.
15. Sav den angivne del ud af kotangøren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kotangøren).
16. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

* Underovngsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an mod bilen.

* Kontakt D-realer for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletyck.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvæsedemøtrikker.

- 2.
14. **PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO):** No serrar cable de eléctrico.
15. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla . (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
16. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata.

trici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemonstować zespół tylnych świateł . Zdemonstować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zdemonstować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną.
3. Wypiąć ować zgodnie z rysunkiem 3 zaznaczone odcinki.
4. Przewiercić otwory X Ø12mm poprzez podwozie. Patrz rysunek 4.
5. W wywiercić otwory w podwoziu od spodu C i D Ø12 mm korzystając z szablonu 1.
6. Zabezpieczyć wywiercone otwory środkiem przeciwkorozyjnym.
7. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C i D, lekko przymocować całą osć.
8. Umieścić wsporniki E na wspornikach A i B i umocować je w punktach F i G, całą osć lekko przymocować.
9. Zamontować poprzecznice H między wspornikami A i B w punktach J, całą osć lekko przymocować.
10. Zamontować hak holowniczy na tylnej ścianie pojazdu w punktach I, całą osć lekko przymocować.

Vedi figura 1.

2. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
3. Segare via le parti indicate in figura 3.
4. Praticare i fori X Ø12mm nel telaio. Vedi figura 4.
5. Praticare i fori C e D Ø12 mm con l'ausilio della sagoma 1 sotto il telaio.
6. Trattare i fori praticati con antiruggine.
7. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C ed D.
8. Montare i sostegni E sui sostegni A e B e fissare il tutto manualmente in corrispondenza dei punti F e G.
9. Montare la traversa H tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti J.
10. Montare il gancio traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti I.
11. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
13. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica. Vedi figura 2.
14. **NELLE AUTO CON PDC:** Praticando i segare, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici.
15. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
16. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elet-**

© 565370/09-09-2013/9

11. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
13. Kable przymocować taśmą kablową. Patrz rysunek 2.
14. DLA POJAZDÓW Z PDC: Podczas ewentualnych wypięć ować upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
15. Wypięć ować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu . (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
16. Ponownie umieścić to, co zostało o zdemonstowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

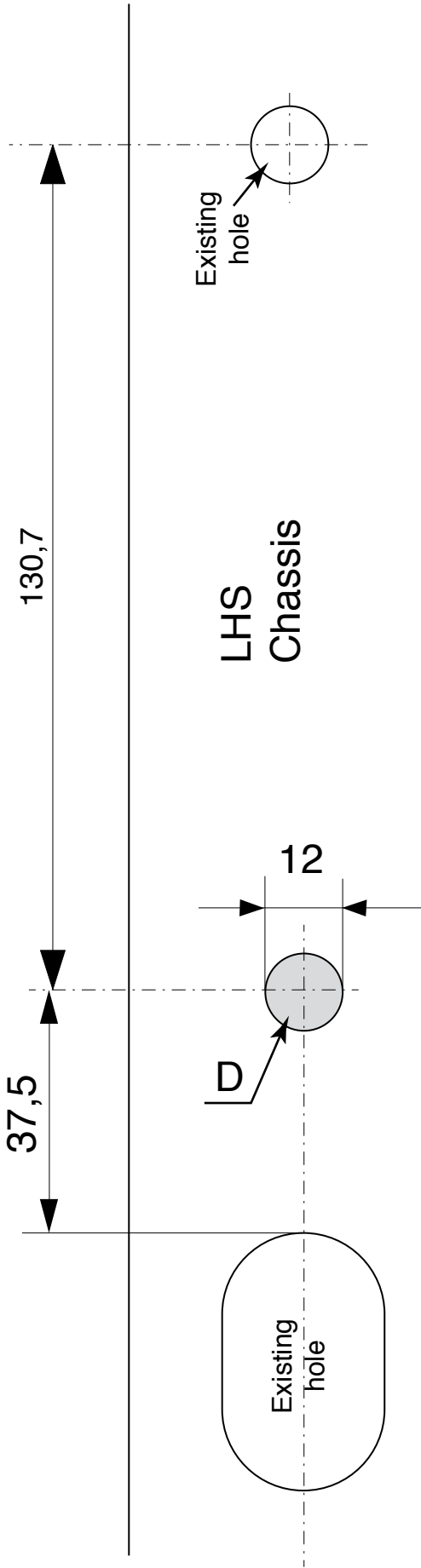
SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvittä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirro-

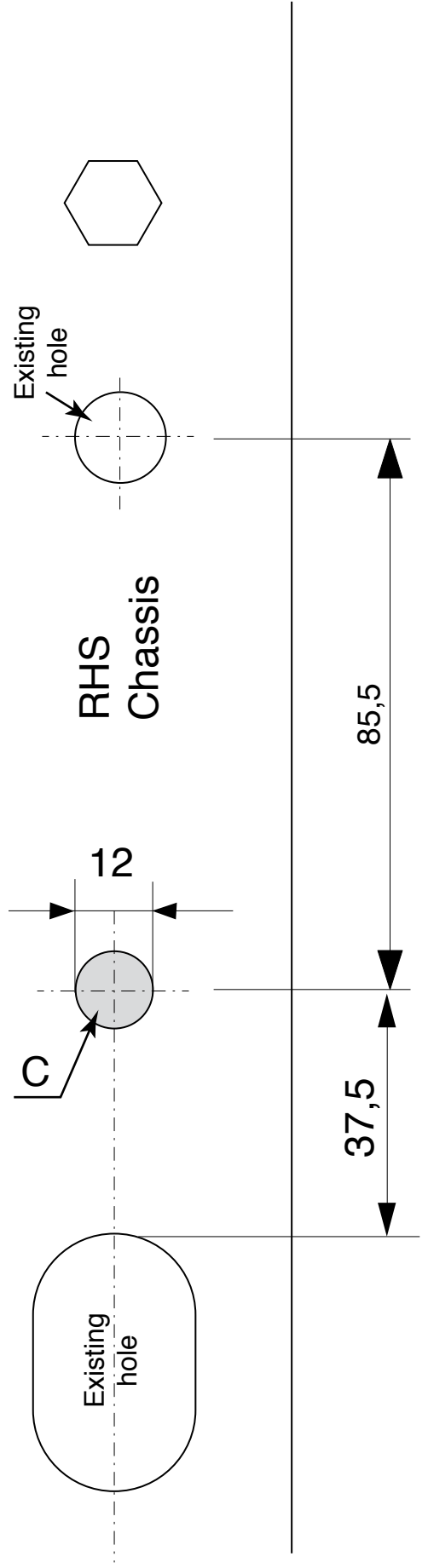
© 565370/09-09-2013/10

5653 Template 1

Place on longitudinals



500L

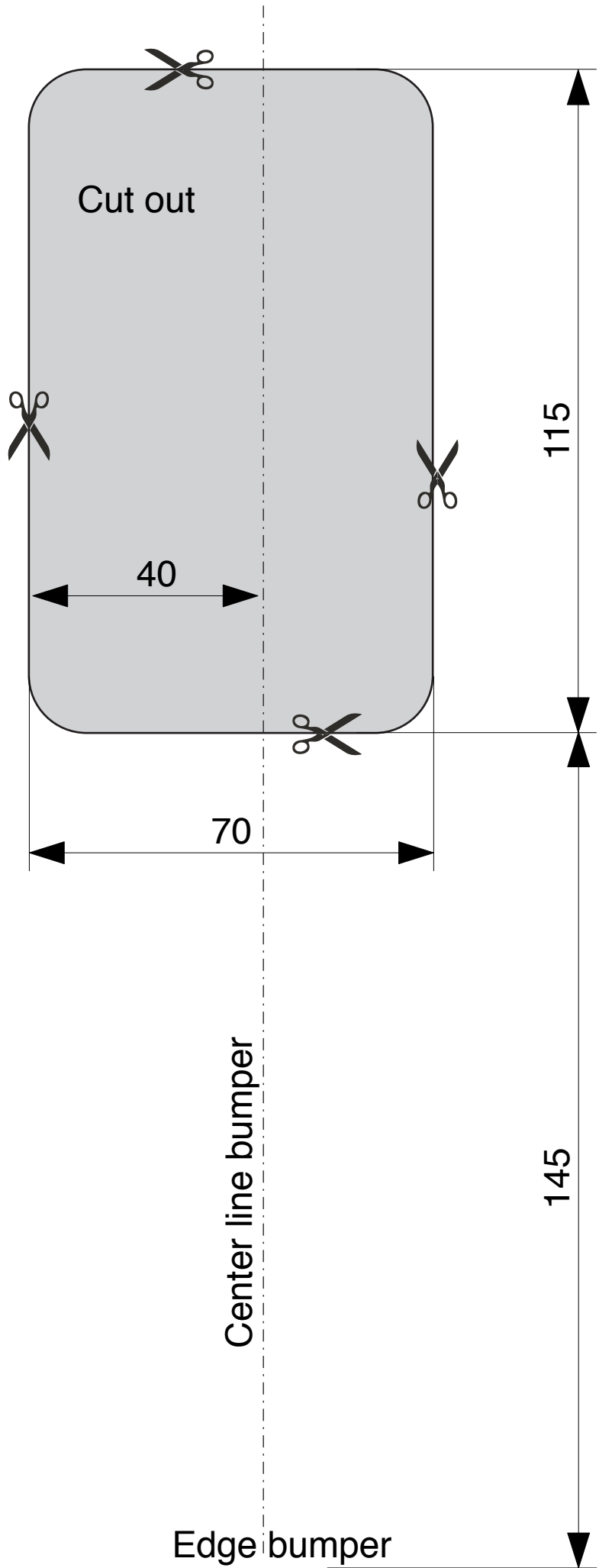


5653 Template

Place on outside bumper



500L



5653 Template

Place on outside bumper



500L

Living

